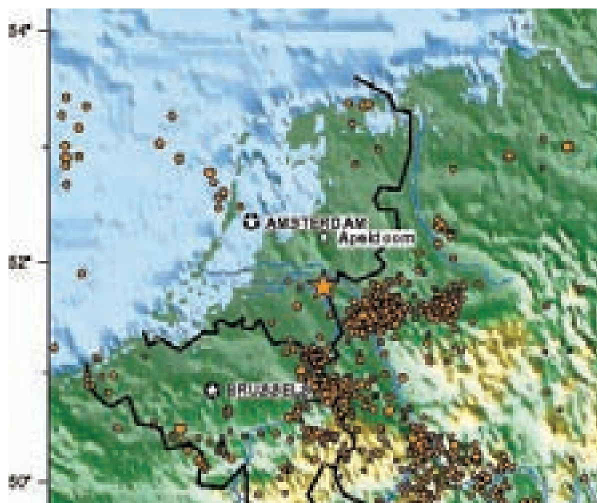
TEMBLOR DI 4,5 GRADO A SACUDI HULANDA





UN temblor di 4,5 grado di magnitud den escala di Richter a sacudi Hulanda ayera.

E epicentro tabata situa mas o menos 40 kilometer oost di Nijmegen, den provincia di Limburg, serca di e frontera cu Alemania.

E sismo a wordo sinti den un bon parti di e pais, incluyendo ciudadnan den noord-west manera Hilversum y Leiden. No ta conoci si lo tin victima of dañonan material grave.

Segun e Instituto Meteorologico di Hulanda, e temblor tabata di un magnitud considerable pa Hulanda, cu ta sufri e tipo di sacudinan aki cada 10 of 20 aña. Esun di mayor intensidad registra te awor a tuma lugar na aña 1992 y tabata di 5,8 grado den escala habri di Richter.

MOMENTO HISTORICO!



Gobierno conhuntamente cu gremionan a firma protocol pa un pensioen general pa Aruba

No ta awe, pero for di basta tempo caba, cueste loke cueste

Dr. Arnoud Boesten kier retira Ruben Croes, pa pone un Hulandes den su lugar

Sindicato tabata cla pa bay den accion



Oranjestad, 4 oktober 2010

Aan: de commissie Koninklijke Onderscheiding
Alhier

Geachte commissie,

De heer Ruben Croes werkt al meer dan 30 jaar, zonder verzuim, in het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal.

Hij is op 4 maart 1979 begonnen als ziekenverzorger en werd later leerlingverpleegkundige. Hij heeft in het ziekenhuis vele functies uitgeoefend. Gediplomeerd verpleegkundige, gediplomeerd gipsmeester, coördinator opleiding Spoedeisende Hulp, teamleider Spoedeisende Hulp en sinds 2004 verpleegkundig hoofd van deze afdeling.

De heer Ruben Croes is in het ziekenhuis een uitgesproken persoonlijkheid met een bijzonder karakter. Zijn kracht ligt in de capaciteit om direct en snel op te treden bij acute problemen. Zijn persoonlijke inzet en betrokkenheid daarbij zijn groot. Door zijn brede ontwikkeling als verpleegkundige is hij daarbij ook op vele terreinen inzetbaar, dit tot groot voordeel voor de directe patiëntenzorg.

Zijn interesse en betrokkenheid bij acute problemen komen ook tot uiting in zijn rol bij de calamiteitencommissie van het ziekenhuis. Hij is gedurende enige jaren voorzitter van de calamiteitencommissie geweest. Ook heeft hij een belangrijke rol gespeeld bij het team Aruba dat uitgezonden is naar Haïti begin dit jaar.

Hoogachtend,

A.J.P. Boesten, arts
Voorzitter Raad van Bestuur

AB/dbb

TABATA diahuebs atardi, cu Ruben Croes a ser pidi pa duna acto di presencia den oficina di Director General di Dr. Horacio E.Oduber Hospital, unda dr. Arnoud Boesten den como 3 minuut a dun'e di conoce, cu e no kier'e mas na trabao y cu e por bay traha na Gobierno. Un trahador cu tin como 33 aña di servicio, e Director General kier core den 3 minuut di tempo, sin tin razonnan valido.
Maske cu den curso di ayera, ora cu Prome Minister Mike Eman y Minister Richard Visser a pidi cuenta na dr. Arnoud Boesten, e ta nenga di bisa esey.

Ayera ora cu e noticia a plama cu gerencia di Hospital tin intencion di core cu Ruben Croes, un di e prome departamentonan cu kier a walk-out di biaha tabata Departamento di Emergencia. Mientras cu dirigencia di e sindicato, ABV a duna di conoce, cu si Hospital mester haci loke nan kier haci cu Ruben Croes for di basta tempo caba, cu lo pone Hospital inmediatamente plat.
Tabata mesun Ruben Croes, kende a pidi nan pa wanta un rato, y lagu'e atende e problema aki cu Gobierno, y asina a bay reuni cu Prome Minister Eman y cu Minister Visser, maske cu e ultimo aki, tabata masha slap den su posicion tuma, pero a lo largo a duna Ruben Croes razon, cu e forma di atende cu e situacion aki no ta bon.

A pidi ambos partido pa duna caba uno un luna di tempo, pa despues dicidi kico pa haci, loke a keda rechaza, pasobra despues di un luna, lo bin problema atrobe.
Awor no ta for di awor, ta for di basta tempo caba, gerencia actual di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a bin ta haci tur intento pa retira Ruben Croes, kende no ta sconde su opinion riba e maneho cu ta ser hiba na Hospital y como tal ta critica abiertamente un persona manera dr. Arnoud Boesten, kende tin un salario barbaro y a sa di hinca un cantidad di Hulandes-Europeo den operacion di Hospital, siendo cu tin yiunan di tera cu por haci e trabao.

Y Ruben Croes, ainda prome cu e bay, e kier core. E ta un secreto publico cu nan tin diferencianan y kico ta intencion di gerencia. Pesey mes, sindicato ABV a laga sa, si mester tin un acto cometi contra di Ruben Croes y ta pa capricho Hospital kier core cu ne, anto por spera cu lo bay den accion y pone Hospital plat.
Por lo pronto Ruben Croes ta keda, mientras cu dr. Arnoud Boesten ta preparando pa bolbe Hulanda, ya cu e no ta keda Aruba mas.

Hunto cu e articulo aki, nos ta publica un carta cu dr. Boesten, Director General di HOH a traha na fabor di Ruben Croes, como su dunador di trabou tempo cu Ruben Croes a ser proponi pa un Condecoracion Real, cu el a haya e aña aki. Awor menos cu un aña despues di ripiente Ruben Croes no ta sirbi mas pa su trabou. Rarara. Awor ken t'e loco?



Di acuerdo cu Fitch Ratings, Aruba tin un situacion estable

FITCH Ratings a emiti su relato di investigacion riba e maneho financier di Gobierno di Aruba. Prome Minister Mike Eman, den presencia di mas miembro di su Gabinete, a anuncia e resultado.
Aruba, mescos cu varios otro pais, a pasa den crisis y situacion dificil. A presenta esfuerzonan dificil pa supera esaki.
Prome Minister Mike Eman a gradici su coleganan, pasobra Fitch Ratings a confirma cu Aruba tin un situacion estable.

E pais chikito aki cu a pasa den turbulencia hopi grandi mescos cualkier pais na mundo a tuma pasonan y awe a haya reconocimento pa loke a wordo haci.
Gobierno ta hopi orguyoso cu e reconocimento aki. Gobierno a actua pro activo pa yega caminda Fitch Ratings a splica hopi cla cu e recuperacion cu nos isla ta tumando lugar.
Ta hopi duro a traha pa logra pa Aruba tin un posicion estable atrobe.
Standard & Poor's tambe a haci su investigacion y dentro di dos luna lo emiti su relato.

Despues di un bijeenkomst den Parlamento

Mayoria Parlamentario a duna sosten na maneho di Minister Otmar Oduber pa cu Arubus

DIAHUEBS mainta Minister Otmar Oduber tabata presente den Parlamento pa un encuentro (bijeenkomst) caminda cu el a duna un relato extenso pa loke ta trata e situacion di Arubus for di 1999 te cu awe 2011.
El a duna di conoce cu e fatsoen di fraccion di MEP na cuminsamento a sali for di lugar, apesar cu tabata simplemente di un encuentro a base di informacion cu a wordo duna y trabounan cu a wordo haci den e ultimo aña y mey.
Minister Oduber ta di opinion cu a logra duna un bista di con ta bay tin un aanpak integral di e problematica cu tin den Arubus n'e momentonan aki.

Ta trata aki no solamente di un quick fix, sino un saneamento pa termino largo di e empresa di transporte publico, percura pa ofrece un servicio di calidad cu nos pueblo merece y percura pa e aspecto financiero ta uno mas sigur.
Continuando e mandatario a bisa cu tabatin hopi preguntanan politico for di fraccion di MEP, mientras cu e fraccionnan independiente, como tambe esun di PDR y AVP a bin cu argumento y puntonan di contribucion n'e discusion. Na final a mustra cu tin un sosten for di fraccion di AVP pa cu e maneho cu a wordo presenta.

Hopi punto a bin dilanti cu ta complementa e maneho cu a wordo presenta, Minister Oduber no a sinti for di e fraccionnan den sala di Parlamento cu e caminda cu ta encaminando no t'esun corecto. Naturalmente for di e parti politico ta mira con por gana puntonan dor di ta un poco popular den cierto punto.
"Mi ta kere cu e trabou cu a wordo haci a cuminsa for di momento cu a haci e quickscan cu Deloitte cu a wodo entrega na september aña pasa. Despues tabatin e raport cu e aanbevelingnan di con mester pak aan e raport aki. Despues di esey ma ricibi e recomendacionnan specifico pa ehecuta e raport y naturalmente tabatin tambe e parti di saneamento di e compania cu t'e raport cu a ricibi ultimo cu ta uno integral".

E prome parti di e quickscan tabata cu ora cu logra tin e compania segun e ultimo plan ricibi dor di Minister 24 di augustus, caminda sa con ta bay actua, manera bin cu e smartcard, crea mas fondo y baha gasto, importante ta pa mantene e compania sano. E quickscan ta mustra con tin cu atende cu e mecanismonan di control dentro di e empresa, con tin cu percura cu e check and balances ta 'in place'pa evita cu den futuro lo por bolbe haya e mesun problemanan, segun Minister Otmar Oduber.



Comisario Trudy Hassel a duna banda di medaya di polis

Polis ta tolerante pero no por sigui acepta abuso di ningun hende

DEN un conferencia di prensa yama pa Cuerpo Policial, Comisario Trudy Hassel a duna un splicacion extenso segun raport policial di loke a sosode algun dia atras cu un pareha.
T'asina cu den algun medio di comunicacion un dama a presenta ta denuncia publicamente maltrato fisico contra su persona di parti un agente policial.
Sra. Trudy Hassel a cuminsa ta bisa cu encuanto e denuncianan publico y articulonan den corant caminda ta tilda miembronan di Cuerpo Policial como brutal y maltratador, ta berdad cu den pasado a presenta situacionan caminda cu polis a comete abuso, pero esakinan a wordo retira for di trabou.

El a admiti cu tin polis cu antes y awor ta actua un poco bruto y sin respet, pero e Comisario a sigura cu Mando Policial ta trahando duro pa yuda nan miembronan cu cursonan pa por enfrenta situacionnan debidamente.
Trudy Hassel a enfatisa cu na Aruba y rond mundo, respet pa funcionarionan uniforma ta birando menos dia pa dia, y na Aruba tur hende ta pensa cu nan por 'get away' cu locual nan ta kere ta bon segun nan conveniencia.

Pa loke ta trata e caso specifico di e dama cu a denuncia maltrato policial publicamente, Trudy Hassel a bisa cu e declaracionnan haci no ta cuadra cu realidad. E dama encuestion tabata den un auto cu tabata coriendo na banda robes di caminda y ora cu e dos agentenan policial a nota esaki a duna ordo pa para e auto, y despues di basta pitamento e chauffeur a para e vehiculo.
Ora cu e chauffeur a wordo bisa pa haci test di alcohol of blaas, e persona a nenga y esaki ta algo cu logicamente ta contra ley, pasobra un ciudadano no mag nenga di haci esaki.
Ora cu e agente policial a bay over na aresta e chauffeur, esaki a cana bay y siguientemente e agente a bay su tras. Mientras cu tabatin un forsejeo entre e chauffeur y e agente cu tabata cune, e señora encuestion a bula riba e otro agente y a cuminsa maltrate fisicamente, insulte y hasta menase cu morto.

Esaki sigur polis no ta bay acepta mas di ningun hende, segun Trudy Hassel. E agente policial a uza forsa proporcional pa por a hala e señora encuestion un banda, pero ningun momento a dal'e na su cara manera e declaracion ta bisa. Loke si ta berdad ta cu e agente a "zweep" e señora na su pia p'e perde forsa cu consecuencia cu el a cay y maltrata su mes.
Comisario Hassel a bisa tambe cu polis no ta tuma insulto y mucho menos maltrato for di ningun ciudadano, pasobra polis ta keda hende y mester wordo respeta.
Polis su trabou ta di salvaguardia pueblo di Aruba y como tal mester dune su respet, algo cu a bay perdi na Aruba. Bo mester duna respet pa wordo respeta.

Di acuerdo cu drs Mervin Wyatt-Ras:

Reunion cu VMSA a conduci na hopi información cu pacientenan merece di sa



COMISION Parlamentario di Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni recientemente cu Asociacion di Medico Specialista, esta VMSA. Segun Presidente di e Comision, drs. Mervin Wyatt-Ras, e topico ta derecho di paciente cu e comision a bin ta tratando pa varios tempo y a reuni cu diferente instancia manera Hospital, SVB, dokternan di cas, y awor ta toca turno na specialistanan.

Presente n'e ocasión aki den representacion di specialistanan tabata su Presidente, dr. Nuris Lampe, dr. Alex Ponson y sra. Janice Ho Kan You. E Parlamentarionan presente tabata sra. Lorna Varlack, sr. Marlon Sneek (AVP), dr. Maikel Kelly (MEP), mr. Andin Bikker (PDR), drs. Marisol Lopez-Tromp (miembro independiente) y Giffier di e comision sra. Jacqueline Williams.

A intercambia a base di diferente derecho di paciente segun e wet of geneeskundige behandeling. Tin cu bisa si cu e ley aki ta anticua y mester di renovación, según drs. Mervin Wyatt-Ras.

Pa loke t'e derecho di haya informacion a ser remarca cu e famia completo ta desea di haya informacion di e malesa di e paciente, mientras cu segun ley t'e paciente tin derecho riba dicho informacion.

Pa loke ta trata e derecho di escogencia di un dokter y referencia, por a constata cu pa motibo di falta di comunicacion tin diferencia di opinion entre dokter y paciente pa loke ta trata referencia.

T'e specialista lo tin advisa pa pidi 2nd opinion, sinembargo den mayoria caso na Aruba t'e paciente ta pidi second opinion y e specialista ta experencia esaki como falta di confianza y brevet van onvermogen. Aki mester bin mas claridad y cambio den ley y mas comunicacion.

Referente e derecho di keho por bisa esaki por serca e funcionario di keho di hospital y den practica e paciente te experencia cu e drempel ta halto pa entrega keho, sea pa miedo of otro motibo no ta ser entrega mucho keho. Segun e specialistanan presente ora keho a ser duna te hasta na Hulanda 80% di e kehonan no tin base.

Ta haya falta di e rol di garantisa calidad di parti di un Inspeccion di Salubridad. No tin un structura di inspeccion pa garantisa calidad y cada specialista ta traha diferente. A discuti alabez encuanto e imparcialidad di un klachtenprocedure.

Segun e specialistanan presente pacientenan tambe tin deber. Pa sigui cu tratamento di dokter manera indica, di consulta cu dokter di nan stapnan y no sin mas bay serca un otro dokter pa pidi second opinion. 90% Di tur keho ta pa falta di communicacion. Mayoria verwijzing ta bin cu SPOED, mientras ora evalua esaki no t'e caso.

Sinembargo varios Parlamentario a trece ilanti e dolor di pacientenan cu nan tin cu warda mucho largo pa mira un specialista.

A ser treci dilanti cu specialistanan ta ser mira como rey sinta riba un pedestal, sinembargo mas informacion ser duna n'e paciente y pues mas intercambio mihor esaki ta p'e paciente.

Na final por conclui cu e intercambio tabata uno fructifero y siguientemente e comision lo tin intercambio cu Minister encuanto di e topico importante aki, según drs. Mervin Wyatt-Ras.

Segun fraccion di MEP

Minister Otmar Oduber deliberadamente a hinca Arubus den problema financiero

Otmar Oduber ta culpable di e debe na impuesto cu Arubus tin

MINISTER Otmar Oduber a wordo yama den Parlamento pa duna cuenta riba su intencion di corta gasto den Arubus, y rebaha salario di empleadonan. Tin dos problema financiero basico. Na prome lugar e Gobierno aki pa dos aña consecutivamente a corta e subsidio di Arubus di 6 miyon (2009) pa 4 miyon (2010 y 2011).

Na di dos lugar, desde juli 2009 Arubus a cai den problema y no a paga nan impuestonan di 147 mil tur luna.

Con un Minister por a corta den subsidio di un compania estatal, a sabiendas cu e compania ta sangrando. Bo mester ta un hende hopi iresponsabel pa tuma un decision asina.

Otro decision descabeya di e Minister cu a hinca Arubus mas den problema, t'e hecho cu desde cu e Minister a sinta dia prome di november di aña 2009, e sa cu e compania tin ya 4 luna sin cumpli cu su debe di belasting, y toch ela keda sinta man crusa, te awor cu e tin dos aña den gobernacion. Den esaki e Minister no por culpa Eddie Briesen, pasobra si mes e kier culpa Eddie Briesen, Eddie tin culpa di 4 luna, pero Otmar Oduber tin culpa di 24 luna!

Kico exactamente ta locual cu a pasa no ta conoci, pero si ta sumamente lamentable cu Minister ta sinta man crusa pa 2 aña, y laga e compania sangra, te na e punto cu awo ta trahadornan mester paga p'e.

Un Gobierno cu a gasta miyones na biahamento, na coordinador, na propaganda, na fiesta, no por a pone 2 miyon florin un banda pa nos compania estatal?

Un Gobierno cu tin 21 miyon florin un banda pa un tram totalmente innecesario, no por a hinca 2 miyon den Arubus?

Si e Gobierno aki a goberna p'e dos añanan aki cu interes di nos pueblo na pecho, awor e trahadornan no mester a paga e prijs aki!



Minister Otmar Oduber

Discusion mester ta situacion actual di Arubus, con a haye y e solucionnan cu mester ta 'in place'dentro di 6 luna

MINISTER Otmar Oduber a duna di conoce cu ex-Minister Edison Briesen diahuebs mainta no tabata den Parlamento durante un encuentro cu tabatin pa trata e tema di Arubus debi na un kebrante di salud, segun por a componde.

"Mi lo a encanta di hiba un debate riba e tereno aki cu sr. Briesen". E declaracion di e mandatario aki a wordo haci mirando cu diarazon e por a scucha sr. Briesen den algun medio di comunicacion caminda cu e unico defensa cu a bin dilanti ta dos.

El a tira culpa cu actual Minister lo a cumpra bus di Mercedes Benz of cu e lo a conseha riba dje.

Aki Minister Otmar Oduber a bisa cu nunca di su ida el a cumpra un bus, cu awor e ta bay haci 2 aña como Minister. Sr. Edison Briesen a acusa Minister Oduber di cosnan cu a sosode bou di un otro Minister di un otro partido cu no ta partido berde y cu a tuma lugar mas cu 12 aña pasa, bisando cu Minister Oduber lo a cumpra bus caro contra conseho. Riba esaki e mandatario ta bisa cu si enberdad esaki a tuma lugar e ta algo fout.

Tambe Edison Briesen a bira bisa cu Minister Oduber ta Sinterklaas, pasobra e kier duna esnan cu lo haya e oferta di un pakete pa nan por cumpra nan bus y haya un contract cu Arubus caminda nan ta haya un entrada basico pa por cuminsa opera.

Di otro banda, diahuebs colega di partido di sr. Briesen a yama Minister Oduber pa Zwarte Piet, pasobra e ta bay kita hende y cu ta regala mil florin na algun y no ta haci'e cu e otronan.

"Bo ta wak cu no tin un liña n'e fraccion aki, simplemente ta purba busca un palo pa suta cacho, pero den e caso aki tur hende sa en ki situacion Arubus ta.

Mi no kier bay den ripiticion, pero loke si mi por bisa ta cu sr. Briesen a laga e compania den e situacion cu e ta, e no por punta ningun dede den mi direccion di tur e acusacionnan fofo cu el a bin cune, nunca mi tabatin nada di haber cu Arubus, pero e si tabata e Minister encarga durante 8 aña, e t'esun cu a laga Arubus den e debacle cu e ta aden, na rand di bancarota".

Agregando Minister Oduber ta bisa cu ta Edison Briesen a laga Arubus en un situacion cu no tabatin e fondonan di reserva cu lo mester tabatin na un balor di 6 miyon florin pa cumpra busnan nobo, al contrario el a laga Arubus cu un cantidad di debe. Ta su persona no a paga Loonbelasting, BBO, etc. y ta su persona a laga un flota di Arubus cu 27 bus cu ta entre 10 pa 14 aña bieu y 11 bus nobo, pero cu ta debe practicamente 100% riba dje.

Minister Otmar Oduber ta indica cu e plan cu a wordo presenta ta uno integral pa laga Arubus tin un flota completamente nobo pa februari 2012, percura pa tin entradanan suficiente y reduci gastonan pa por sigura cu tur esnan cu ta traha eynan cu despues di e restructuracion cu nan tin un compania solido.

Un otro punto cu a bin hopi dilanti for di fraccion di MEP durante e encuentro ta cu Gobierno lo a kita 2 miyon di subsidio for di Arubus na momento cu Gabinete Mike Eman a sinta. Minister Oduber a bisa enfaticamente cu esaki no ta corecto. E prestamo cu a wordo haci contractualmente a duna e dos miyon adicional aki n'e subsidio di 4 miyon a termina.

Adicionalmente el a bisa cu apesar di e 6 miyon mes cu Arubus tabata ricibi, locual ta un muestra mas cu e placa aki tabata bay pa operacion enbes di e destinacion pa cual Parlamento a duna su aprobacion p'e Minister haya e placa, e Minister anterior no por a paga casi 1 miyon na gastonan di BBO, Loonbelasting, AOV, AWW y AZV.

Finalizando Minister Otmar Oduber a bisa cu e kier discuti e situacion den cual Arubus ta awor, con el a haye, no solamente tira culpa riba sr. Briesen manera cu ta, pero bin cu un solucion cu dentro di 6 luna mester ta completamente 'in place'.

Mirando e desaroyonan cu ta tumando lugar pa cu e situacion di pan na Aruba

E consumidor basico tin apoyo di instancianan manera CAS y BHC pa inform'e di su derechonan

E obhetivo di e comunicado aki ta pa duna un introduccion riba aspectonan importante pa derecho di consumido. E prome paso ta pa compronde kende ta un consumido. Un consumido ta un persona of individuo cu ta consumi producto of servicio. E termino aki ta hopi amplio y por referi na casi tur hende. Ley sinembargo ta defini e cumprador (consumidor) como un persona fisico cu no ta actua den nomber di su profesion of negoshi. Na su otro banda ley ta defini e bendedor como un individuo cu ta actua den ehecucion di su profesion of negoshi. Un acuerdo entre un bendedo y un cumprado ley ta yama un acuerdo di compra di consumido.





Compra di un consumido ta un acuerdo den cual pa ley tanto e bendedor y e cumprador tin derecho y obligacionnan. Sin embargo, ley ta sali di e punto di bista cu e bendedor t'e partido mas experto na momento di cera e acuerdo entre e bendedor y consumidor. Como tal, ley ta trata di pone atencion y proteccion n'e consumido como e partido mas debil den un acuerdo di consumido. E leynan aki ta cubri e derecho di e consumido. Derecho di consumido ta inclui den principio ley di compra, pero tambe entre otro ta trata condicionnan general, garantia riba producto, promocion engañoso, benta di producto di cas pa cas y tambe competencia inhusto.

Na Aruba derecho di consumido ta existi solamente como derecho sustantivo (materiële recht). E procedimiento (formele recht) pa haci e leynan cumpli no ta na su lugar ainda. Pues, aparte di corte cu ta costa hopi placa, ainda Aruba no conoce un organo imparcial pa atende un disputa entre consumidor y bendedor liher, facil y relativamente mas barata. Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultural ta den un proceso intensivo pa evalua e posibilidadnan y revisa leynan pa trece cambio pa cu esaki y introduci hermentnan nobo pa beneficio di e consumidor.

Pa locual ta trata atendimento di keho Aruba conoce Fundacion CAS y Despacho pa Asunto di Huur y Consumido (BHC). Fundacion CAS (Consumidornan Arubano Solidario) ta un fundacion cu ta existi desde 1990 y cu ta ricibi subsidio di Gobierno. CAS su obhetivo ta pa defende y promove interesnan di e consumidor den sentido mas amplio di palabra. Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor (BHC) ta un servicio di Gobierno cu ta cay bao Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultural. Un di e tareanan di BHC ta pa duna conseho, haci investigacion y duna informacion riba asunto cu ta toca e consumidor. Pa informacion, conseho of intermediacion por yama BHC na telefon 5829914.

Mirando e desaroyonan cu ta tumando lugar pa cu e situacion di pan, ta bon p'e consumidor ta na altura cu e por acudi pa ayudo of reporta abuso di prijs na nos oficina, situa na Wayaca 33 tambe. Nos oficina mes lo tuma contacto cu e controladornan concerni.

Pa por papia di compra di consumido, pa ley ta di inmenso importancia p'e situacion concerni cumpli cu e condicionnan cu ley ta duna n'e termino en cuestion. Ta importante pa remarca cu ley di compra di consumido no ta conta pa un persona cu ta haci un compra den nomber di su profesion of negoshi. E ley tampoco ta duna proteccion na momento cu un consumidor ta bende un otro consumidor un articulo.

Den ley di compra di consumido e consumido ta keda mantene su derechonan y e comerciante no por trata di retira esakinan di ningun forma. Un di e debernan mas importante di e bendedor ta pa entrega e articulo bendi (cu tur su derechonan) n'e cumprador y e articulo entrega mester cumpli cu e acuerdo.

E articulo bendi mester cumpli cu e caracteristicanan cu e cumprador, a base di e acuerdo, por spera pa uzo normal. Si e cumprador kier haci reclamo rib'e garantia di e articulo, e mester haci esaki cerca e bendedor den un termino rasonable despues di ricibi e articulo. Si e consumidor warda mucho largo, por ehempel mas cu dos luna, e por perde su derechonan.

E derecho mas importante di e consumidor ta pa, prome cu e haci un compra, haya informacion y orientacion riba su escohencia pa asina haci un compra eficiente y bon informa. Den practica esaki ta sosode poco.

E cumprador tambe tin debernan, manera e deber pa paga e prijs acorda. E pago mester sosode na momento y n'e lugar di entrega di e articulo (a no ser cu ta existi otro areglo di pago entre e cumprador y bendedor). E leynan cu ta trata compra di consumidor ta specifica mas den detaye den buki 7 di nos codigo civil.
Den nos bida moderno cu cada bes ta mas consumista y cu necesidad cada bes mas diverso, irregularidadnan manera abuso, desigualdadnan comercial, incumplimento di contract ta sosode cada bes mas hopi tambe y esakinan por causa dañonan material of moral n'e consumidor.

Den cuadro di e maneho di Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultural Michelle Hooyboer-Winklaar, e consumidor pronto por spera mas servicio pa consumidor na Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor (BHC) y tambe mas conscientisacion y informacion riba asunto cu ta toca derecho di e consumidor den medionan di comunicacion.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Hopi duda den comunidad paso no ta sinti e 10,6% di crecemento economico

FOR di momento cu Banco Central a anuncia e crecemento economico di 10,6% pa nos pais pa 2011, varios persona den nos comunidad cu of sin conocemento di e materia a cuminsa duda den esaki p'e simpel motibo cu niun hende ta ripara e crecemento spectacular aki den nan cercania y tampoco den nan cartera.

Banco Central a splica na Parlamento cu gran parti di e pronostico ta basa riba e crecemento cu ta wordo ocasiona dor di e apertura di e refineria. Segun Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro, e apertura di Valero lo ta zorg directamente pa 6% y indirectamente pa 1.2%, pues un total di 7.2% di e crecemento di 10.6% pronostica pa nos Pais den 2011.

Riba e pregunta con Banco Central ta yega na e cifra di 7.2%, e Banco a indica cu nan a basa e pronostico riba cifra historico di inversionan cu Valero ta custuma di haci y e informacion cu a sali den prensa encuanto e inversionan cu Valero ta plania di haci. Esaki debi cu Banco Central no tin informacion concreto riba e inversionan cu Valero lo haci na Aruba, Xiomara Ruiz-Maduro a sigui splica.

Mester remarca cu nos a spera cu e pronostico spectacular aki por tabata basa riba informacionan mas concreto. Valero su ehecutivonan tabata presente na Aruba y nos a compronde cu no ta tur prensa a ser invita pa tey presente na e conferencia di prensa. Pues esaki ta trece duda si e informacion cu a ser divulga na nos comunidad tabata completo.

E Parlamentario pa fraccion di MEP ta bisa di a compronde cu normalmente Valero ta gasta 100 miyon pa aña na mantencion di e refineria. Pesey na momento cu Valero anuncia cu e lo inverti 100 pa 200 miyon despues di tabata idle pa un aña, esaki no necesariamente kiermeen cu ta inversionan cu por haci e refineria mas factibel.



Mas sigur e placa aki lo a bay completamente na mantencion. Tambe nos mester tene na cuenta cu pa e promer kwartaal di e aña aki Valero a drai cu perdida, pero den prensa no tabata tin mucho atencion pa e noticia aki.

Como cu Gobierno tampoco ta duna informacion concreto di e inversionan cu Valero tin pensa di haci, esaki ta pone cu nos comunidad ta cuminza duda den e veracidad di e crecemento spectacular aki. E duda aki ta wordo reinforza pa e hecho cu comunidad no ta mira ni sinti e crecemento aki den nan cartera, a finalisa Xiomara Ruiz-Maduro.

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a bishita Gobernador, Freddy Refunjol

"No ta husto p'e pagador di belasting Hulandes paga nos debenan pa nos"

LIDER nobo di MEP, sra. mr. Evelyn Wever-Croes a haci un bishita na Gobernador, sr. Freddy Refunjol. Esaki den cuadro di su bishitanan na diferente instancia y personanan como e lider nobo di MEP.

Sra. Wever-Croes a expresa su preocupación p'e forma con Gobierno actual ta gobernando nos pais, especialmente e mal maneho financiero. Pero tambe el'a toca e tema di relacionan cu partnernan den Reino, especialmente cu Hulanda.

"Nos partido kier estrecha e lasonan cu e partnernan den Reino. Nos ta habri pa areglonan di cooperacion, sin mester entrega nos autonomia. E diferencia mas grandi entre nos partido y e partido den Gobierno actual ta cu nos ta di opinion cu como un pais autonomo, nos mes mester atende nos asuntonan. Nos mes mester resolve nos problemanan. Pero e Gobierno aki ta hibando un maneho financiero malo, endeudando nos pais cada dia mas pa proyectonan cu n'e momento aki realmente no ta prioridad, y después kier bay bati na porta di Hulanda pa nan resolve nos problemanan financiero pa nos.

Ami ta haya cu nos mes mester traha na sanea nos situación financiero, y no ta husto pa pidi e pagado di belasting Hulandes, pa paga nos debenan pa nos", e lider di MEP, Evelyn Wever Croes a finalisa.



Homber cansa a dal abao y a haya un kap chikito na su frenta





Diamars atardi a drenta informe cu dilanti un supermercado na Pindastraat tin un homber benta abao na sanger, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu aki ta trata di un homber basta cansa cu su pia a pega memey di un stam di mata y a dal abao kap su frenta y esaki tabata sangra. Polis a atende e homber cu tabata tin un kap chikito y a hibe su cas cerca su famia eybanda mes.

Chauffeur di pick-up no duna preferencia na crusada Weststraat Prof. Lorentzstraat









Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente n'e crusada Weststraat y Prof. Lorentzstraat, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e pick-up cu tabata bayendo nort den Weststraat no a para pa duna preferencia na un dama bayendo pariba den Prof. Lorentzstraat. E impacto tabata basta fuerte causando bastante daño material, afortunadamente ningun hende a resulta herida. E chauffeur di e pickup no por a mustra ningun papel di e vehiculo pa cual polis a confisca e pick-up.

Atletanan Panamericano a haya workshop den public speaking





DIASABRA ultimo, e organisacion di Media Logic, bou guia di sr. Bob Harms a duna un curso di public speaking na nos atletanan cu lo ta representando Aruba durante e Weganan Panamericano. Deportistanan presente tabata henter e ekipo di landamento sincroniza como tambe e atletanan Bryan Elisabeth di BMX y Ally Ponson di landamento, e atletanan cu no por tabata presente ta principalmente paso nan ta den exterior, mientras cu e taekwondista Nigel Ras tabatin competencia e dia encuestion.

E workshop tabatin un duracion di 4 ora. Mester bisa cu e workshop a bay den un bon esfera, uno hopi positivo y alegre y sigur educativo. E atletanan no solamente a haya un presentacion di halto nivel, pero alabes a mira e oportunidad di eherce y practica entrevista pa cu otro, caminda tur otro atleta tabata tin e tarea di pone atencion riba algun punto importante entre e interaccion di dos atleta, mientras despues cada atleta a haya un evaluacion individual di sr. Bob Harms. Algun bes, e atletanan tabata hopi critico pa cu otro sinembargo positivo, e unico manera pa yuda otro mehora unda esaki mester.

Remarcabel ta cu e atletanan a haya diferente tips, por ehempel ariba nan vestuario, uzo di nan vocabulario y e preparacion mental pa cu un entrevista. E motibo pakico COA, a organisa e workshop di public speaking pa su atletanan ta simplemente p'e atletanan duna un bon presentacion na radio y television na Aruba, pero tambe den exterior. Mas cu claro e reaccion di e atletanan mes tabata uno super positivo, algun di nan a bisa: "Ta bon mes nos a haya esaki. E workshop ta yuda nos ta mas fuerta para den nos sapato ora cu tin un microfono nos dilanti. "Apesar di tin kisas hopi experiencia cu entrevista, toch tin cos cu bo no sa cu bo por haci mas miho".

Por ultimo kier a yama un danki na Media Logic y sr. Bob Harms pa cu e workshop, uno sigur hopi valioso p'e atletanan. Awor tur atleta tin un conocimento mas amplio den e comunicacion cu media. Tambe un danki na Subway, kende nan a percura pa un dushi sandwich durante di e workshop.

Cu 7 vuelo pa dia den siman y 5 pa dia den weekend

InselAir ta brinda mas vuelonan pa ABC

INSELAIR, e aerolinea cu ta revolucionando e mundo aereo aki na Aruba ta brinda nos islanan di ABC hopi mas vuelo cumisando 12 di september. Durante siman lo bay tin un cantidad 7 vuelo diario cu lo sali for di Aruba pa Corsou y viceversa. Tambe lo tin 7 vuelo diario for di Boneiro pa Corsou y viceversa. Di e forma aki lo wordo asegura cu si bo tin cu biaha bay Corsou of Boneiro pa motibo di trabou, esaki sigur lo bay ta di un forma hopi mas efectivo y eficiente. Dor di tin mas frecuencia lo tin mas conexion pa asina por brinda mas posibilidad pa trece negoshi mas cerca di otro.

E vuelonan ta distribui cu regularidad durante henter dia, for di dialuna pa diabierna; pa ta mas exacto 7 vuelo pa dia den siman. Durante fin di siman tambe lo bay tin un cantidad di vuelo disponibel, cu 5 vuelo pa dia den weekend.
Nos islanan di ABC ta continuamente trahando cu otro pa asina engrandece nos mercadonan. InselAir sigur a pensa riba tur esaki y ta pesey nan ta brinda mas. Mas oportunidad pa bishita e isla bisiña cu mas di 40 vuelo pa siman, asina treciendo mas flexibilidad.

Claro cu no ta solamente esaki ta un bentaha p'e pasaheronan cu tin como meta haci uzo di InselAir pa motibonan di trabou, pero tambe p'e personanan cu lo kier bay pa placer. Eventonan social ta sosode cu regularidad na nos islanan y InselAir ta brinda comunidad e oportunidad pa ta presente. Bo por tuma un vuelo mainta trempan y ta bek n'e mesun dia of e mainta siguiente. Tambe si bo kier tuma un fin di siman pa relaha, bishita famia of amigonan n'e islanan bisiña, tin diferente ora y opcion di vuelo pa tuma.

Tur esaki ta posibel danki na InselAir cu tin avionnan MDjet y Fokker-50 di calidad y amplio pa asina acomoda hopi mas pasahero.

Por ultimo no lubida cu mas vuelo entre Aruba, Boneiro y Corsou ta brinda mas posibilidad pa haci conexion den henter e red di InselAir y tambe conexion cu e interline partnernan manera: KLM, US Aiways, GOL, Aviana y Winair. Cu mas vuelo pa Corsou y Boneiro, InselAir ta brindabo un servicio unico y agradabel.

Sportvereniging Aruba Juniors cu Directiva nobo pa aña 2011/2012

RECIENTEMENTE durante reunion general un Directiva nobo a keda elegi pa dirigi Club Aruba Juniors p'e proximo dos aña. Como Presidente a keda re-elegi sr. Luis Tromp. Tesorero tambe a keda sr. Patrick Arends. Secretaria ta srta. Roxana Paula. Segundo Tesorero y encarga cu asuntonan huridico ta sr. Marlon Jansen. Segundo Secretario ta sr. Roberto Pablo. Sr. Jesus "Joy" Kock ta Relacionista Publico y encarga cu asuntonan di softball y Little League. Vice Presidente y encarga cu asuntonan di basketball ta sr. Danilo Prescott. sr. Emile Herde ta encarga cu asuntonan general y mantencion di e compleho deportivo. Sr. Kelvin Augustin ta encarga cu proyectonan special.
E Directiva ta conta cu personanan cu amplio conocimento di maneho y awor cu miembronan principiante cu mañan mester tuma e rienda over pa maneha e Club Deportivo di mas bieu di Aruba.
Durante e prome reunion di Directiva a delibera ampliamente rib'e celebracion otro aña (februari) di 80 aña di existencia di Sportvereniging Aruba Juniors. Manera bon conoci Aruba Jrs. su Directiva den ultimo añanan a renoba e club completo. E cancha di basketball a haya dak, baño y bar nobo. Actualmente ta preparando pa arma tribunanan nobo den e cancha di basket. E Ballpark tambe ta hayando su mantencion y plannan tey pa mehoracion. Tribunanan nobo tambe pronto lo bin den e ballpark y batting cage. Pa contacto pa huurmento di e ballpark por tuma contacto cu sr. Luis Tromp na 5939503. Pa informacion pa resultadonan di weganan di basketball di tur klas di Aruba Jrs., Aruba Jrs. Lions Little League y softball team Aruba Jrs. General Store/L.G por tuma contacto cu nos PR sr. Joy Kock na 5940942.

E tan spera reunion publico encuanto trailers ta stipula pa diahuebs otro siman

TIN masha publicacion encuanto e trailernan cu Minister mr. drs. Arthur Dowers a otorga pa ordo, sin a bay un destaho publico na razon di 16.2 miyon florin, y despues e trailernan aki ta bira propiedad di Gobierno.
Por a tuma nota cu tin diferencia di opinion den propio fraccion di AVP, unda tin Juan David Yrausquin, kende ta par'riba cu mester tabatin un destaho publico, ora ta papia di Bon Gobernacion. No por a critica MEP pa su maneho den pasado, pa cual nan a perde eleccion, y awor ta haci mescos.
Tambe tin e comentarionan scirbi pa Alex Tromp, otro miembro di fraccion di AVP, cu ta bisa cu e Minister por tuma su decisionnan riba su mes, sin mester di bay un destaho publico.

Tur hende ta pendiente di e reunion publico di Parlamento, cu a ser pidi no solamente pa fraccion di AVP, pero tambe pa miembronan di oposicion, pasobra mester bin claridad ta kico a pasa.
E reunion aki lo tuma lugar otro siman diahuebs, cuminsando pa 10 or di mainta, unda tambe a keda invita Minister mr. drs. Arthur Dowers pa bin splica pakico el a tuma su decision asina.
Tin masha comentario, cu si e mandatario no vence su fraccion, cu lo demanda pa retira e peticion haci, cu e lo por haya hasta un mocion di desconfianza contra su persona. Diahuebs otro siman lo bira e D-Day pa cual mester tin claridad riba henter e procedura hiba.

Invitacion pa clausura diasabra awor di exposicion dedica na Bernadina Growell

CENTRO di Bario Brazil den cooperacion cu Comision Bernadina Growell ta invita un y tur pa bin presencia e bunita exposicion dedica na Bernadina Growell.
E siman aki tur dia di 6'or di atardi pa 10'or anochi e exposicion ta habri pa publico.
Diabierna 9 di september di 6'or pa 12'or e exposicion ta habri pa publico y tin presentacion di diferente agrupacion musical, manera entre otro Caha di Orgel Los Primos y Grupo Stimami.

Diasabra 10 di september di 6'or di atardi pa 12'or di anochi tin clausura di e exposicion cu actuacion di Sodo y Cuero, Grupo Stimami, Alma Floklorico y grupo Eso di Boneiro.
Pa skolnan e exposicion ta habri parti mainta di 8 am pa 12 pm.
Tambe e gruponan (di baile) cu a participa n'e parada di dia 3 lo tey presente

Pa cualkier informacion of pa skolnan por traha un cita pa bishita e exposicion, por yama nos secretaria sra. Lena Orman-Yarzagaray na 565-1145 of otro miembronan di e comision.

Tumando na cuenta cu atake di curazon ta asesino nr. 1 bao di hende muher

Aruba Heart Foundation ta organisa diferente lectura

ARUBA Heart Foundation den su afan pa conscientisa mas tanto hende posibel ta sigui cu su Red Events den distritonan di Aruba y diarazon, dia 14 di september awor ta toca Distrito di Santa Cruz y e evento lo tuma lugar na Club San Martin.
E eventonan aki ta gratis y lo ta na encargo di e Cardiologo, Vice Presidente di e organizacion, Aruba Heart Foundation, dr. Carlos van Leeuwen y miembro di directiva, dr. Rollyn Angela.
Tambe lo tin un demostracion di cushina saludabel.

Damanan, ban anima ruman, amiga y bisiñanan pa atende e evento aki cu lo dura di 7.00 te 9.00 di anochi y lo tin hopi informacion balioso pa tur cu tin nan salud na pecho y especialmente nan curazon.
Atake di curazon t'e asesino number un di hende muher.
Pesey Aruba Heart Foundation ta presenta lectura pa tur hende muher cu informacion balioso tocante "Curazon".
Nan ta pidi tur hende muher bin bisti na cora of algo cora.
Un biaha mas, e entrada ta gratis.
Despues di e lectura na Club San Martin St. Cruz, diarazon awor, lo sigui un lectura na ATIA dia 12 di october pa tur esnan di Playa y becindario.
Dia 9 di november mesun lectura lo tuma lugar na Don Bosco Club Noord. Como tal reserva e dianan menciona.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

No ban sconde den margen di ley

Señor redactor,
Permitimi un espacio pa duna un critica constructivo regardando e asunto di proyecto di trailer
pa scol y e ley di contabilidad. Paso mescos cu hopi otro hende, ami tambe tin mi dudanan rib'e proceso cu a ser encamina. Pero mi critica no ta dirigi primeramente na Minister Dowers. No, mi critica ta dirigi n'e Parlamentarionan di fraccion di AVP. Mi por a lesa sr. Alexander Tromp menciona cu e no kier bay den discusion pa cu si proyectonan manera esun di trailer pa scol mester tuma lugar a base di un destaho publico si of
no. Pero na mi opinion esaki ta exactamente e discusion cu sr. Alexander Tromp y fraccion di AVP mester hiba.
Fraccion di AVP na mas cu un occasion a menciona cu nan ta bay percura pa gobernacion mas
transparente. Algo cu sigur ta di aplaudi. Awo den e caso di e proyecto di trailer pa scol nos por
keda discuti si e modus operandi tabata conforme ley di contabilidad si of no. Pero un cos mi
ta kere nos por ta di acuerdo cune, e proceso no tabata esun di mas transparente.
Por cierto, sr. Alexander Tromp mes ta menciona (y mi ta di acuerdo cune) cu aunke Minister Dowers a actua den e margen di ley di contabilidad, kisas lo tabata miho si Minister Dowers a encamina e proceso di destaho publico. Alaves sr. Alexander Tromp corectamente ta menciona cu esnan cu ta haya cu e proceso encamina pa Minister Dowers no ta esun corecto mester actua pa entrega un iniciativa di cambio di e ley di contabilidad.
Mi pregunta e ora ta: Si e proceso encamina den e proyecto di trailer pa scol no tabata esun di mas miho, dicon fraccion di AVP no ta entrega un iniciativa di cambio di ley di contabilidad pa percura cu den futuro si e miho proceso wordo encamina? Fraccion di AVP kier percura pa gobernacion mas transparente, ata 'ki un bon oportunidad!

Danki p'e espacio,

Franklin Hoevertsz jr.

Corte di Prome Instancia tin algún caso yamativo pa atende awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	J.C.R. K.S.R. J.C.N.R. L.S.D.	Pro forma. J.R. y D. ta wordo acusa di intento di ladronicia den un botica riba 9 di april 2011, conhuntamente cu un otro of otronan. J.R. y D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di boternan di perfume y un suma di placa riba 9 di april 2011. J.R. y D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un establecimento comercial di cigarianan y/of un dvd player y/of un caha di placa riba 11 di april 2011. J.R. y J.C.N.R. y D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di hermentnan y un airco riba 13 di april 2011. J.R. y J.C.N.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di un caha di placa y/of articulonan di beyeza y/of algun pida cabey falso riba 23 di april 2011. J.R. y J.C.N.R. ta wordo acusa di ladronicia den un tienda di un dryer di cabey y/of zapatonan den e periodo di 21 te 24 di april 2011. J.R. y K.R. ta wordo acusa di ladronicia den un bar/restaurant di 150 florin y/of otro pertenencianan riba 4 di mei 2011. K.R. ta wordo acusa di ladronicia di auto di un compania di huur auto riba 20 di april 2011 J.C.N.R. ta wordo acusa di ladronicia di auto di un persona riba 25 di mei 2011.
08.15	A.M.R.	Pro forma. R. ta wordo acusa di venta y/of entrega y/of transporte y/of posesion di cocaine y hennep den e periodo di 21 di november 2010 te 21 di mei 2011.
08.30	Z.G.J.G. M.A.T.M. R.R.G. H.E.B. S.C.B. S.S.C.	S.B. y H.B. y T.M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente importa y/of transporta cocaine den e periodo di 10 di november 2010 y 9 di december 2010. R.G. y T.M. y Z.G. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente importa y/of transporta y/of tabatin den su posesion un cantidad di cocaine y/of heroine riba 9 di december 2010. G. y T.M. y Z.G. ta wordo acusa tambe di a, conhuntamente cu un otro of otronan, a importa y/of transporta y/of tabatin den su posesion cocaine den e luna di november 2010. T.M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a importa y/of tabatin hennep den su posesion riba 9 di december 2010. C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a importa y/of transporta y/of tabatin den su posesion cocaine den e periodo di 3 pa 9 di december 2010. S.B., H.B. y R.G. y T.M. y Z.G. y C. ta wordo acusa di a participa na un organizacion criminal den e periodo di prome di oktober 2010 te 9 di december 2010.

Abo sa kico pa haci?

Dia Internacional di Prome Auxilio; dia pa conscientisa bo mes



MAÑAN dia 10 di september, ta "Dia Mundial di Prome Auxilio", un dia cu Cruz Cora Aruba ta dedica na concientiza nos comunidad di e importancia di tin conocimento di prome auxilio. E mensahe cu Cruz Cora Aruba kier duna riba e fecha aki ta, cu nos mester ta prepara!

Prome auxilio ta algo cu nos tur por siña y brinda ayudo den un situacion dificil ta un bunita gesto humanitario. Cu preparacion adecua, abo tambe un dia, por yuda un otro.

Estudionan haci na Merca, ta mustra cu 50% di mayornan ainda no sa e basico di prome auxilio, manera con pa trata un herida habri. Y tambe, 6 di 10 mayor, no sa kico pa haci den un emergencia y ta warda te ora ambulance yega.

Para sangramento y reaccionando liher den caso cu un hende a pega cu algo, ta haci un diferencia grandi. Den e casonan aki, no por warda te ora ambulance yega! Si bo sa kico pa haci den e prome minutnan critico aki, bo por salba un bisa.

Bo sa kico bo tin cu haci?

Un procentahe hopi halto di ataca di curason ta pasa na cas. Mientras ta warda ambulance, por evita daño permanente den celebro si practica CPR den 4 pa 6 minut despues cu e persona a stop di hala rosea. P'esnan cu ta biba cu mayornan di edad halto of miembro di famia cu tin un historia medico problematico, training di prome auxilio ta necesario.

Training den prome auxilio por salba bida. E ta simpel! Na trabou, na cas of den comunidad, conocimento di prome auxilio lo yuda bo den caso cu bo mester yuda un otro hende.

Metanan di Prome Auxilio: Mantene e victima bibo: Preveni cu e condicion di e victim ta empeora: Yuda promove mehoracion di e herida of enfermedad: Percura pa e victima ricibi cuido medico.

Riba e fecha aki, Cruz Cora Aruba ta lanza un promocion special pa un luna (valido te 30 di september 2011). Inscribi y paga pa un curso di Standard First Aid & CPR na Cruz Cora pa dia 19 di november, 2011, y ricibi 25% di descuento.

Tambe awor por download un App pa smartphones cu tips di prome auxilio for di website www.rodekruis.nl/ehbo/paginas/ehbo.aspx . Hopi bon pa por tin semper na man tips pa cualkier emergencia.

Tuma contacto cu Cruz Cora Aruba pa bo curso y haña sa con pa salba un bida! Tel. 582-2219 of info@redcrossaruba.com of bishita nos website na www.redcrossaruba.com



Dunando yiu di tera tur preferencia prome

DPL ta wanta tur peticion pa Admision di Stranhero

DEPARTAMENTO di Progreso Laboral (DPL) ta mas enfoca riba tur persona cu a registra pa haya trabou y ta wanta un rato cu tur peticion relaciona cu Admision di Stranhero.
Esaki tin como meta pa pone mas di nos localnan na pia di trabou mas liher cu ta posible.
Manera ta conoci caba na inicio di Departamento di Progreso Laboral mihor conoci como DPL a tuma lugar e exitoso siman di registracion caminda cu mas di 1200 persona a pasa registra nan mes den e diferente barionan disponibel p'asina haya un trabou of cambia di trabou pa algo mihor.
Di e gran cantidad di personanan aki a bin resulta cu 228 di nan ta personanan cu ya caba tin un trabou y e 1022 personanan t'esnan interesa pa haya un trabao.
DPL na su turno a bay registra tur e personanan aki den su sistema computarisa (BAS) p'asina cuminsa produci mas dato y alabes busca contacto cu tur e personanan aki.

N'e momentonan aki ya caba a cuminsa tuma contacto cu algun di nan, pero DPL ta conseha tur esnan cu a registra nan mes pa pasa preferibelmente parti mainta pa wak kico por tin riba e lista di vacatura cu ta cuadra cu nan peticion/capacidadnan laboral.
Di e manera aki e cliente por haya un combersacion cu un di DPL su consulentnan cu lo tuma contacto cu dunadornan di trabou inmediatamente y percura pa "verwijs" e cliente cu un carta di DPL na su prome entrevista laboral.

Mientrastanto ya caba tin un cantidad di e personanan aki cu riba propio iniciativa a pasa bishita DPL p'asina wak ki vacaturanan tin disponibel n'e momentonan aki mirando cu tur siman DPL ta publica un lista nobo di vacaturanan habri.
A base di e maneho di Minister Otmar Oduber, encarga cu e departamento aki awor a dicidi pa bay traha mas liher y eficiente riba e grupo di personanan aki p'asina cuminsa pone mas hende local na pia di trabou.
Mirando cu DPL t'e departamento cu ta duna conseho riba peticionnan relaciona cu admision di stranhero awor a dicidi pa pone preferencia riba tur nos localnan cu a registra nan mes pa haya un trabou prome y despues continua cu tur e peticionnan entrega pa por bin na remarke pa haya un "eerste aanvraag, verlenging of wijziging". Tur peticionnan menciona lo wordo wanta ("aangehouden") un rato mientras cu DPL lo purba "match" e personanan cu a registra nan mes na DPL pa haya un trabou. Di e manera aki Gobierno y e Minister encarga cu Labor ta pone prioridad na nos propio hendenan cu ta den un necesidad laboral saliendo for di e punto di bista cu cada persona cu ta labora ta contribui na e desaroyo nacional di pais Aruba.

Minister Otmar Oduber mester por sa cu

Certamen Miss Universo na Aruba, ta un locura di marca mayor

CU si Minister Otmar Oduber tin gana di biaha pa Sao Paulo, Brazil ta di compronde, pero pa bin cu e argumento cu e ta bay negocia pa wak si Aruba por haya e sede di Miss Universo sea otro aña of na 2013, ta un locura di marca mayor. Esaki t'e reaccionnan cu nos ta hayando.
Cuanto e "chansa" aki lo costa caha di pueblo, cu di mes no tin placa. Por usa e fondo cu lo gasta p'esaki na otro inversionnan cu ta mucho mas importante cu haya certamen di Miss Universo na Aruba.
No ta awe, pero for di hopi aña caba, Aruba a bin ta trata di haya e certamen di Miss Universo na Aruba, y te awe sin exito.
Y por ta hopi hende no sa, e persona cu tin e franchise di Miss Universo, ta Donald Trump, kende a laga sa na varios ocasion, cu Aruba no ta bin ni na remarca pa haya e certamen aki. Y ta mesun Donald Tromp aki, kende a critica Aruba, cu desaparicion di Natalee Hollway y a critica nos sistema hudicial. Pueblo no mag di lubida e cosnan aki, cu un persona asina, cu a critica Aruba malamente, cu awor nos kier lobby cune, djis pa haya Miss Universo na Aruba.
No por!! Ademes di esey, nos a ser informa cu e biaha aki e gran austente na Miss Universo na Sao Paulo t'e propio Donald Trump. Ta cu kende anto Minister Otmar

Festival Internacional di Teatro pa Mucha na Aruba den luna di oktober



FUNDARTE, conoci pa organizacion di FITA, Festival internacional di Teatro di Aruba, for di dia 23 pa dia 26 di oktober ta organizana e prome FITAM 2011, cu ta Festival Internacional di Teatro Aruba pa Mucha 2011.

Durante e dianan menciona lo presenta obranan teatral di gruponan di teatro representando varios pais, y tambe lo tin participacion di varios grupo di Aruba cu nan obra teatral.

Lo ta presente tambe como huesped special e President di Asociacion Internacional di Teatro Amateur seccion infantil sra. Helle Hauger, cu ta haci Aruba un bishita pa evalua e obranan cu ta wordo presenta.

Tin gruponan di exterior cu a inscribi y cu a confirma nan participacion, y otronan cu a inscribi pero ta terminando nan tramitenan pa por ta na Aruba prome cu nan por confirma. Esaki debi na subsidio, finanzas pa biahe, visa, etc.

No ta tur grupo cu a inscribi por participa ya cu tin regulacionnan relaciona cu festivalnan internacional y na cual organizadornan mester atene nan mes.

Durante e festival lo tin presentacion di un grupo invita special p'e festival y esaki ta un grupo di Colombia cu ta "Grupo Academia Teatro Actores".

E grupo aki ta biaha cu e obra "Aventuras en la selva encantada" cu a wordo presenta den diferente ciudad di e region aki y cu masha hopi exito.

Di e grupo aki por mira e fotonan hunto cu e informe aki.

Un grupo cu a inscribi y cu a sorprende FUNDARTE cu nan inscripcion y confirmacion, ta "Group Inter-cultural Theatre Uganda" cu ta un grupo cu ta promove teatro amateur na Uganda y cu a participa den diferente festival na mundo y tambe tabata na Antigua.

E actor y actriznan ta muchanan di 6 pa 14 aña di edad cu ta trece hopi canto y baile tradicional di Uganda den e obra cu nan ta presenta.

FITAM lo no tin solamente presentacion den Cas di Cultura, e obranan lo wordo presenta tambe den barionan cu tin e posibilidadnan p'e tipo di presentacionan aki, y lo tin diariamente presentacionnan escolar tambe.

Den e simannan nos dilanti lo sigui duna mas informacion di FITAM y di e gruponan cu ta participa y cu a confirma nan participacion.



Expo Cas 2011 lo tin mas participante cu aña pasa



DESPUES di e exitoso EXPO CAS di aña pasa, Multi Media International un biaha mas ta organiza e evento impresionante aki. EXPO CAS ta creciendo anualmente y debi na peticion grandi di nos bishitante nos ta enfoca mas riba e importancia riba spaarmento di awa y coriente e aña aki.

Manera custumber, e evento ta bay tuma lugar den e prestigioso Renaissance Convention Center, riba dianan 23-24-25 di e luna aki.

Red Carpet Event

Tur aña EXPO CAS ta habri oficialmente riba un diabierna cu un Red Carpet Event cual ta tuma lugar for di 4'or te 9'or di anochi. Entrada pa esaki ta AWG 100,= pa pareha, cu ta inclui dos bebida di LABEL 5 y hors d'oeuvres.

Den un ambiente ameno y toke mas personal, esaki t'e momento na unda e exhibitor por tin mas tempo pa splica di su producto y servicionan. Cu un variacion amplio di booth, esaki t'e lugar corecto pa haya ideanan nobo, sea pa cumpra of remodela bo cas.

Spaar placa cu "Going Green"

EXPO CAS semper ta pone hopi enfasis riba e asina yama "Going Green". Nos mester purba di haci uzo di energia alternativa. Na Aruba nos tin solo y biento, casi 365 dia pa aña. Asina Aruba su condicion local ta ideal pa haci uzo di energia aki. Ta bay tin diferente compania cu lo por yuda y splica con pa genera y haci uzo di e energia aki, na unda e consumidor por spaar placa.

Contruccion sostenible

E diferencia entre e añanan anterior ta, cu tin varios compania di construccion cu por duna bo ofertanan pa construi of remodela bo cas na un manera mas economico y mas sostenible, cu ta yuda bo spaar placa. Y naturalmente resultado di esaki ta haci cu e persona por logra haya ofertanan mas favorabel.

Compara prijs-servicio y calidad bao di un dak den un weekend!

Awendia construccion y remodelacion di cas ta hopi costoso. Ta p'esey e persona cu mester traha su propio cas, ta busca hopi informacion prome cu e cuminsa. Asina e ta evita cu e ta haya su mes cu gastonan innecesariamente halto. E cuidadano kier traha su cas cu e tres B-nan den mente: Bunita, Bon y Barata. EXPO CAS ta e lugar adecua pa bo saca beneficio den e tres B-nan aki.

Fecha y orario

Diabierna dia 23 di september, di 4'or pa 9'or di anochi t'e apertura oficial en combinacion cu e Red Carpet Event. Entrada pa esaki ta AWG 100,= pa pareha cu ta inclui dos bebida di LABEL 5 y hors d'oeuvres. Publico tin e chens pa gana varios premio, inclui e premio mayor cu ta un iPad.

Diasabra dia 24 di september y diadomingo dia 25 di september EXPO CAS ta habri di 12 'or di merdia pa 8'or di anochi cu e entrada general pa AWG 7,50. Publico tin e chens pa gana varios premio, mas e premio mayor di AWG 2.500,= na material di construccion como e doorprize.

No perde e oportunidad fantastico aki pa haya tur informacion bao un solo dak den un solo weekend, na Renaissance Convention Center

E weganan ta continua diadomingo awor

Resultado di tres siman di "Copa Clasico Luis Swaen 2011"

DIADOMINGO ultimo, esta september 4, e campeonato di tur aña a continua na Aruba Jrs. Ballpark na Socotoro cu e siguiente resultadonan:

Den un partido cu score hopi serca di otro Aruba Jrs. General Store/L.G. a "bounced back" den inningnan final y logra un triunfo riba di Infinity Classics di 16 pa 9.

Old Parr Boomerang a gana Racqueteers M.N.O Vervat cu e score di 8 pa 2.

Astros Balashi Chill a gana di San Nicolaas Movers 9 pa 7.

Surprise Home Sweet Home Real Estate a gana di La Moderna Sluggers 11 pa 4 y den e ultimo partido di dia Kenro Vets a knock-out Budlight Braves cu e score di 12 pa 2.

E standing actualmente ta preta y diadomingo awor lo t'e semi-final cu 5 candeloso partido di softball di Liga Mayor cu ta cuminsa pa 9.30 am.

Entre di Astros Balashi Chill y Surprise Home Sweet Home Real Estate. Surprise ta invicto y Astros tin 2 gana y un perdi, partido cu ta priminti di bira candeloso. 11.00 a.m. Aruba Jrs. General Store- L.G ta subi tereno contra di Old Parr Boomerang. Aruba Jrs. "The Big Blue Powerhouse" ta invicto y Boomerang tin 2 gana y un perdi y aki atrobe ta bay tin un bataya grandi riba tereno.

E gigantenan di Savaneta, esta Kenro Vets ta otro ekipo cu ta invicto y lo enfrenta Raqueteers M.N.O Vervat pa 12.30 pm.

Marine Dolphins cu siman pasa a haya un Bye of Vrij lot lo subi tereno contra di Infinity Classics cu tin e posibilidad di clasifica keto bay, e wega aki ta cuminsa alrededor di 2.00 pm. 4.00 pm e ultimo partido di dia ta bay entre San Nicolaas Movers y La Moderna Sluggers. E dos ekiponan aki semper a duna bon bataya, hungando bon softball deleitanto asina nan fanaticonan y e publico presente.

Un y tur ta bon bini na Aruba Jrs. Ballpark diadomingo awor pa presencia e semi-final di "Copa Clasico Luis Swaen 2011". Tanto cushina, musica y bar lo ta na agrado di un y tur.

Otro siman esta dia 18 di september 2011, Dios mediante, lo t'e final grandi entre e ekiponan cu lo clasifica p'e titulo campeonil. Otro siman tambe lo bay tin musica bibo y balaible entre 6'or te 9'or di anochi.



KING DEALS



Afl 6 75
Incl. small soft & fries

NEW



CHICKEN TENDERS - 6 pc



WHOPPER® JR.



BK® SINGLE STACKER
MEAT CHEESE BACON



KING DOUBLE



CHICK'N CRISP DELUXE

Introducing the new

BK® SINGLE STACKER

As part of the **KING DEALS**

For only Afl 6 75







Inc. small soft & fries

HAVE IT YOUR WAY®

Real Madrid y Barcelona afo

Clubnan ta propone cambio den Liga pa derecho nan di television



E representante nan di 12 club spaño di prome division a reuni na Sevilla, cu ta pretende un redistribucion di e derecho nan di television, a yega na un acuerdo pa propone un cambio profundo den actual structura di e Liga Nacional di Futbol Profesional (LNFP), mediante un modificacion. E presidente di Sevilla FC, Jose Maria del Nido, cu a convoca e representante di e clubnan spaño, cu excepcion di Real Madrid y Barcelona a splica den conferencia di prensa cu e reunion aki no tin nada di wak atras, ya cu of ta soluciona e falta di competitividad of e futbol tin poco solucion. Rekeri riba si a cuestiona e presidente di LFP, Jose Luis Astiazaran, Del NIdo a bisa cu loke a cuestiona ta e manera di funcionamento di LFP, pero no e manera di Astiazaran.

Riba e ausencia di seis club (Mallorca, Getafe, Sporting, Levante, Rayo y Real Sociedad, ademas di Real Madrid y Barcelona, cu no a wordo convoca) Del Nido a bisa cu e ausente nan lo ta informa, esnan cu ta aki ta esnan cu kier a bin aunke tur nan dirigente ta hustifica y a mustra nan deseo cu lo tey e siguiente biaha, dentro di dos of tres siman, aunke no asina Real Madrid ni Barcelona. Del Nido a sigura tambe cu apesar na e reunion aki, “ningun di e clubnan presente tin e intencion di no respeta e contract firma”, sino pa busca cu e benta ta conhunto, loke ta considera e mihor manera di defende e interes di futbol profesional. E reunion di e clubnan a dicidi traha cu e obhetivo di obtene e aportacion di e derecho nan di television y publicidad di tur e clubnan na LNFP.

Otro punto trata tabata e uzo di canalnan di LNFP pa hiba a cabo cobramento/pago relaciona cu transferencia di derecho di hungadornan. Tambe kier na expresa e respet mas absoluto den e segundo division, garantisando nan derecho, aportando un porcentahe di e entrada cu e clubnan di prome division ta obtene pa comercialisacion di su derecho nan di television, sigurando e ayudo di e clubnan cu baha.

DOMINO'S TASTY 13



CHOOSE ANY TOPPING

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA

AWG. 35.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.



CALL NOW!

Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444

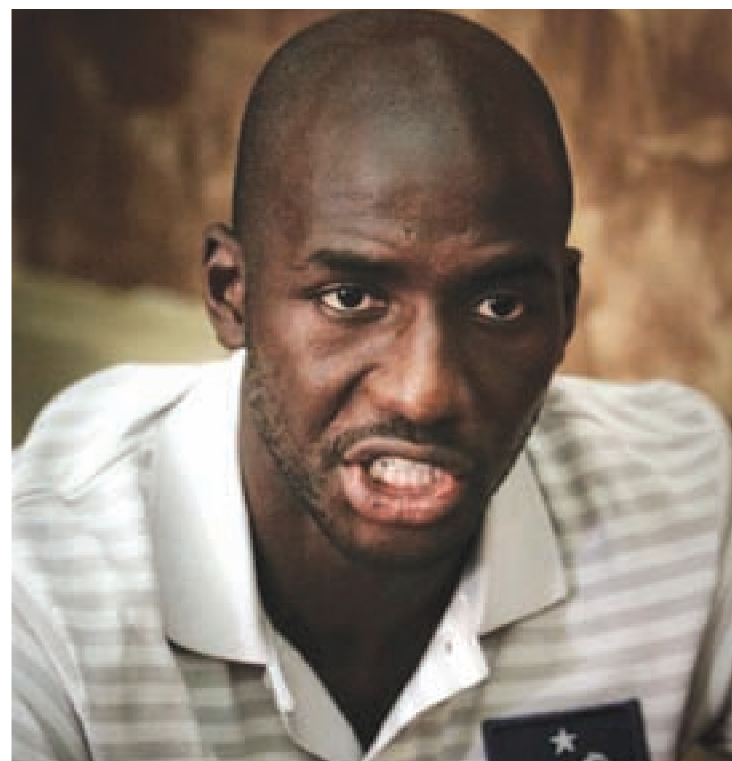


GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Eric Abidal kier retira den Barcelona

E defensa frances Eric Abidal, cu su contract ta caba e aña cu ta bini, a bisa cu kier renoba y retira den Barcelona, pero a adverti cu e prome ta su salud, y cu mester wak con ta recupera di su enfermedad. E hungador frances a wordo diagnostica cu un tumor na su higra e temporada pasa, y despues di pasa den camber di operacion y recupera incluso a yega na hunga e ultimo wega decisivo di e temporada. Den pleno proceso di negociacion, Abidal a confirma cu tin un oferta pa parti di e club, y cu a papia cu Zubizarreta riba e asunto, pero cu no kier gaña e club t'e na momento cu haya sa riba su salud.

"E prome cos cu a bisa cu no kier gaña ningun persona, mi a pasa den momento dificil despues di e operacion, pero prome ta mi salud. Mi ta pens'e, y mi ta sigur cu lo haya algo cu e club paso semper mi a bisa cu kier hunga den Barcelona", Abidal a splica. Asina mes, e hungador a detaya cu ta bebe pildo tur dia y cu t'e ainda no ta na su nivel desea cu a yega prome di sufri di e tumor. "Prome mi ta pensa den e enfermedad. Mi tabata na Paris hasiendo test, y di un dia pa otro mi bida a cambia. Mi ta den tratamento, tuma pildo cada dia, y mi no sa con mi curpa ta reacciona. Awe mi ta hopi bon pero mañan mi no sa. Pesey e prome cos ta salud y despues e contract", Abidal a bisa. Asina mes, Abidal a señala cu lo ta complica bolbe na su nivel, apesar cu Barcelona ta manera su segundo famia. E defensa frances a nenga cu su no renobacion ta debi na un oferta insuficiente di aña y salario, aunke si a reconoce cu e negociacion mester wordo studia y semper ta dificil, pero cu ta trabou di su representante. "Semper mi a bisa cu kier caba aki, ta e mihor club cu tin na mundo. Pakiko caba na otro lugar?", Abidal a conclui.



Awe ta Dia Internacional contra Cancer.
Pa pidi e Todopoderoso pa haci tur lo posibel pa haya mas hende cu ta posibel pa yuda preveni tur forma di cancer.
Y unda t'e caso, cuida esnan cu ya a haya e enfermedad horibel di cancer.

Pa recuerdo di tur mama, tata, ruman, amigo y sernan keri ......

E aña aki atrobe hopi hende a wordo diagnostica cu e enfermedad di cancer. Hopi di nan ta hendenan cerca di nos. Nan enfermedad a dal nos duro.
Pa nan tur, den nos famia, amigo y hendenan cu nos no conoce, nos deseo di forsa y nos oracion pa pronto lo haña un cura p'e enfermedad horibel aki.

Pesey nos kier comparti un plegaria masha chiquito, den un solo liña:
Mi Dios, mi ta pidi pa haya un cura pa cancer.!Amén.

Un bela no ta perde nada, ora di sende un otro bela.
Ban tene e bela aki sendi tur momento

Awe ta Dia Internacional contra Cancer.
Pa pidi e Todopoderoso pa haci tur lo posibel pa haya mas hende cu ta posibel pa yuda preveni tur forma di cancer.
Y unda t'e caso, cuida esnan cu ya a haya e enfermedad horibel di cancer.

Pa recuerdo di tur mama, tata, ruman, amigo y sernan keri ......

E aña aki atrobe hopi hende a wordo diagnostica cu e enfermedad di cancer. Hopi di nan ta hendenan cerca di nos. Nan enfermedad a dal nos duro.
Pa nan tur, den nos famia, amigo y hendenan cu nos no conoce, nos deseo di forsa y nos oracion pa pronto lo haña un cura p'e enfermedad horibel aki.

Pesey nos kier comparti un plegaria masha chiquito, den un solo liña:
Mi Dios, mi ta pidi pa haya un cura pa cancer....Amén.

Un bela no ta perde nada, ora di sende un otro bela. Ban tene e bela aki sendi tur momento

Juan Uribe lo opera un hernia



E dominicano di Los Angeles Dodgers, Juan Uribe a opera diaranson un hernia, y lo ta afo di accion durante e resto di temporada. E club a informa cu Uribe a drenta e camber di operacion na Los Angeles y lo cuminsa trabou di rehabilitacion aki dos siman. E recuperacion lo hiba entre seis y ocho siman. Ta spera cu Uribe ta cla pa e training di pretemporada. Uribe a participa den 77 wega durante su prome temporada cu Dodgers, despues di bini for di San Francisco Giants. Tabata un average di .204 cu cuatro homerun y 28 careda impulsa.







Alex Ferguson ta spera ainda cu seis team lo lucha pa e titulo di Premier League



E entrenador di Manchester United, Sir Alex Ferguson, ta spera cu ainda cinco of seis team lo ta luchando pa gana e Premier League e temporada aki. Ferguson a bsia den mas di un ocasion prome cu e temporada nobo, cu e ta kere cu lo ta un bataya hopi preta na 2011-12, cu Liverpool y Tottenham compitiendo cu e cuatro mihor di e temporada anterior. Manera e cosnan ta awo, Tottenham ta ubica den e fondo di e tabla despues di perde fuertemente contra e dos clubnan di Manchester den su dos weganan di apertura, mientras cu Arsenal ta na di 17 despues di tin solamente un punto den su tres prome weganan. Ferguson, sin embargo, ta kere cu ta considera nan un gran club den e lucha pa e titulo.

"Mi ta kere cu por bisa cu lo participa cinco of seis team", el a bisa na Sky Sports News. "Semper ta dificil gana Liga". "E ta un Liga cu si uno no wak, den zuid tin e teamnan di London manera Arsenal, Tottenham y Chelsea, y despues ta sigui conta cu nos mes, Manchester United, Manchester City y Liverpool den e parti nort. E ta un realidad, e ta un liga realmente dificil gana". E campeon di Premier League, Manchester United ta sigui ta e favorito pa e titulo, pero actualmente ta den un proyecto di crece cu number di hungadornan jong cu tabata introduci den e team pa e temporada nobo. "Tin cu purba y construi team cu lo dura algun aña", Ferguson a bisa. "Nos a logra hasi esaki cu bastante exito atraves di e aña nan. Esaki ta otro ehempel di confiansa den e hungadornan jong y duna nan oportunidad".

Awe ta Dia Internacional contra Cancer.
Pa pidi e Todopoderoso pa haci tur lo posibel pa haya mas hende cu ta posibel pa yuda preveni tur forma di cancer.
Y unda t'e caso, cuida esnan cu ya a haya e enfermedad horibel di cancer.

Pa recuerdo di tur mama, tata, ruman, amigo y sernan keri ......

E aña aki atrobe hopi hende a wordo diagnostica cu e enfermedad di cancer. Hopi di nan ta hendenan cerca di nos. Nan enfermedad a dal nos duro.
Pa nan tur, den nos famia, amigo y hendenan cu nos no conoce, nos deseo di forsa y nos oracion pa pronto lo haña un cura p'e enfermedad horibel aki.

Pesey nos kier comparti un plegaria masha chiquito, den un solo liña:
Mi Dios, mi ta pidi pa haya un cura pa cancer....Amén.

Un bela no ta perde nada, ora di sende un otro bela.
Ban tene e bela aki sendi tur momento

Aruba Softball Bond a reuni den un bon ambiente y a trata Reglamento di Campeonato 2011



DIARANSON ultimo Directiva di Aruba Softball Bond a reuni na Sta Cruz cu nan miembronan pa asina por a repasa e reglamento di campeonato 2011. En general a tuma nota di 13 representante di Clubnan miembro, mientras cu 4 a avisa cu pa motibonan imprevisto nan no por tabata presente y 2 cu no a presenta ni tampoco a avisa.
Cu mayoria presente Presidente di ASB a repasa articulonan di mas importante y tambe articulonan cu a trese cambio den comparacion cu aña 2010. A bay hopi profundo pa locual ta trata reglamentonan di campeonato pero tambe reglamentonan internacional.
Directiva di ASB a splica tur presente cu aña 2010 tabata un aña di trancision y tabata hopi flexible pa por a pone softball riba pia, pero den 2011 en adelante lo bay ta profesionalisando mucho mas y reglamentonan tey y lo conta debidamente.
Por ehempel pa cu e campeonato proximo cual lo inicia 30 di september, ASB e aña aki ta exigi di tur Club miembro, adhunto cu nan lista di hungador, un inschrijvingsbewijs di Afl.5,- di Bevolkingskantoor. Pues un hungador mester ta inscribi na Bevolking pa por participa den campeonato 2011.
Otro reglamento cu a wordo aproba ta por ehempel den Liga masculino Campeon di A-klas automaticamente lo wordo promovi pa Double –A mientras cu sub-campeon di A-klas tambe lo ricibi un oportunidad di hunga un best out of 3 contra e penultimo den Liga di double-A unda e ganador aki tambe lo subi of keda double-A.

Otro articulo a keda ahusta ta ora tin empate na di 4 lugar pa drenta playoff. Team(nan) lo hunga un wega di deskite y si ta mas cu un team y ainda tin empate, lo bay over na aplika ISF technical Code resolution of ties uzando resultado di round robin.
Asina tabata tin bastante otro articulonan cu a wordo ahusta y a keda aproba dor di sala. ASB ta contento cu a hiba discusionnan bon argumenta y a intercambia diferente idea pa asina por a yega na un acuerdo absoluto riba reglamento di campeonato 2011.

Caithlyne Monique ta di fiesta awe

AWE Savaneta ta di fiesta cu Happy Birthday di nos "Princess Minnie Mouse", Chuki Nunni di Papi Robert y Mami Chastity, ya ta 2 aña cu Papa Dios a regala nos un dushi baby riba dia 09-09-09, Caithlyne Monique Gabriela Kock.
E ta ricibi un macuto yen di sunchi y abrazo di su Oma Carla, Daddy den Shelo, su Dudu Marta y Padu Robert Sr. cu ta stime un whole bunch.
Tambe e ta haya hopi sunchi di su tanchinan Dina-Malien y Mary y su Momo Lucas. Hopi mangel yena cu cariño for di su primanan Lianne, Lisandra, Liz-Marie y primo Jean-Pierre.
Tambe un big hug y kiss di su Dino Tyrone cu lo trece 2 pijata pa celebra.
Tambe awe hunto cu Danny y Chun Chun e lo goza sin fin.
Un abrazo fuerte e lo ricibi di su Bisabuela Carmita Quant "Mai" y su tur tanchi y omonan grandi cu ta stime un mundo. Naturalmente tur su amiguito y amiguitanan di The Chaz Modeling & Talent School y TCC The Chaz Club, e lo walk, baila y canta riba ritmo di Minnie Mouse tur na zebra prints bisti.
Happy Birthday Caithy we love you !!!





Di acuerdo cu DOW

Den e di dos siman di october, e brug di Balashi lo por habri bek

MASHA poco contratiempo e trahadornan di DOW a haya te awor n'e trabounan cu ta wordo haci riba brug bieu di Balashi. Tabata dia 8 di augustus ultimo cu a cuminsa oficialmente cu e trabounan na brug di Balashi, cu e intencion di cambia tubonan cu mester percura p'e fluho di awa for di un banda di e brug p'e otro banda. Ta trata di un proyecto cu Departamento di DOW a bin ta preparando pa algun tempo caba. Segun coordinador di e proyecto, ing. Jossy Kock a splica, cu na final lo no mira cambio den e structura di e brug mes, pero si den e fluho di awa. E ultimo biaha cu un trabou di mantencion a wordo haci riba e tubonan aki ta data for di final di añanan 1950 pa cuminsamento di 1960. Na inicio di e trabou so a conoce algun contratempo chikito cu halamento di e kabelnan di e companianan di utilidad, pero unabes cu esaki a finalisa, e trabounan a sigui cana sin problema te cu awor. Na momento cu a habri e parti mey-mey di brug, a constata cu di e 12 tubonan cu tin instala pa regula e fluho di awa, apenas dos di e tubonan tabata funciona y e restonan tabata geplok. E resultado di esaki tabata cu e fluho di awa tabata minimal cu a causa e holor malo y tambe e awa sushi (sin bida) cu por mira na un di e bandanan di e brug. Ingeniero Jossy Kock ta kere cu den di dos siman di october, e brug menciona lo ta habri atrobe pa trafico y lo por bay mira mas bida tanto di e awa debi n'e circulacion, como e bida marino mes.

FADA cu charla informativo y educativo den bario di Noord

Fundacion Anti Droga Aruba (FADA), t'e instancia cu ta encarga pa duna informacion n'e comunidad di Aruba tocante prevencion, uzo y mal uzo di droga.
FADA tin tambe e tarea di duna informacion y alerta tocante diferente sorto nan di adiccion y nan consecuencia nan.

Pa es motibo aki FADA ta organisa un charla informativo y educativo p'e bario di Noord, Tanki Flip, Tanki Leendert y vecindario. Esaki t'e comienso di charlanan educativo den tur bario rond di Aruba.

FADA lo cuminsa cu e bario di Noord y despues lo bishita tur e otro barionan di Aruba conforme e plan di informacion y conscientisacion.
FADA tambe lo expone informacion na mayornan tocante sintoma nan cu por duna indicacion cu un persona (yiu) por ta bou di influencia di substancianan prohibi y lo duna tambe informacion ariba e proceduranan pa sigui of e instancianan cu por wordo aserca na momento di constata uzo dor di yiu, familiar, amistad of colega di trabou of scol.
Fecha: Diamars 13 di September 2011. Orario: 7.30 pm pa 9.00 pm. Lugar: Centro di Bario Noord
Como orador invita FADA lo tin dr. Selene Kock, specialista di pulmon cu lo bay elabora mas rib'e consecuencia ariba salud dor di uzo y mal uzo di droga (alcohol, sigaria, etc).

Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia a ricibi un solar panel como donacion

Donacion ricibi for di Clifford Rosa di Stichting Rancho

RECIENTEMENTE Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia a ricibi un solar panel como donacion. E solar panel a wordo entrega dor di sr. Clifford Rosa, kende ta presidente di Stichting Rancho. E organisacion aki ta dedica su mes na desaroyo y embeyesimento di e bario 'Rancho'.
Stichting Rancho na su bes a ricibi e solar panel for di sr. Shelley Zeiger, kende t'e Chairman di Zeiger Enterprises cu ta un compania estableci na New Jersey. Zeiger Enterprises ta desea di logra cu den futuro cercano tin un intercambio educativo ariba e tereno di energia alternativo entre diferente scolnan rond mundo incluyendo Aruba. Cu e entrega di e solar panel aki na Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia ta tuma e prome paso pa asina contribui na enseñansa ariba energia alternativo.



Pa Unidad Ciencia & Tecnologia esaki ta algo sumanente positivo pasobra e studiantenan lo por cuminsa experimenta cu energia solar y tambe haya mas conocimento den e area aki. Di e manera aki Unidad Ciencia & Tecnologia ta contribui na stimula studiantenan pa ta activo den creacion di innovacion den energia alternativo.
Colegio EPI ta spera di por sigui conta cu sosten di empresanan den comunidad pa asina sigui yuda forma nos profesionalnan di mañan.

" whoever dwells in the shelter of the most high will rest in the shadow of Almighty." Psalm 91

Cu dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di:



Oscar Nemencio Flanders

Cuerpo Policial Corsow y Aruba. / Abogacia
Koninklijke onderscheiding Lid in de orde van de Oranje Nassau
19 Dec. 1925 †5 Sept. 2011

Na nomber di su

Señora:	Sylvie J. Flanders- de Freitas
Yiunan:	Victor Flanders y famia na Hulanda Joyce Spanjaard- Flanders y famia na Hulanda Eric Flanders na Hulanda
Mescos cu Yiu :	Ludwig (Luty) Castillejo y famia Hermes (Nene) Castillejo y famia na Hulanda Arline (Lientje) Castillejo y famia Leticia (Isje) de Freitas Glenda Jansen- Hoftijzer y famia na Corsow Juliette (Poppy) Bomba- Hoftijzer y famia Gerson Castillejo y Marilu Robles de Medina Germond Castillejo y Willeke Kok
Rumannan:	†Ramona de Palm- Flanders y famia † Bernadeta Provence- Flanders y famia na Corsow Ruben Dometilie y famia na Corsow Hector Dometilie y famia na Corsow † Carlos Martis y famia na Boneiro Norma Beukenboom- Martis y famia † Lucio Martis y famia Helen Vidal- Conradus y famia
Swa y cuñanan:	Franklin de Freitas y famia na New York Vera Hoftijzer- de Freitas y famia Irma Tjong Akiet- de Freitas y famia na Suriname Humphrey de Freitas y famia na Hulanda Hildegonda Kuiperdal- Soeagnie y famia
Subrino y Subrinanan :	de Palm, Beukenboom, Vidal, Martis, Provence y Domitilie Primo y Primanan
Bisiñanan :	Hansen, Dandlau, Tromp, Werleman, Gibbs, Carter, Arrindel y demás Bisiñanan.
Amigonan di :	Politie Korps Antiyas y Aruba, Orde van Advocaten, Rumannan di Lodge Hiram 102, Lodge El Sol Naciente 113, Lodge King Salomon 160, Funari y Wit Gele Kruis.
Demas Famia :	Augusta, Flanders (Boneiro), Frans (Boneiro), de Palm, Provence, Dometilie, Martis, Beuken boom, Vidal, Veeris, Muller, de Mei, de Haak, Neuman, Moron, Concecion, Praag, Jozefa, de Freitas, Tjong Akiet, Castillejo, Hoftijzer, Kuiperdal, Jansen, Bomba, Kok, Robles de Medina, Croes, Bikker, Eusenia, Christina y Winklaar.

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 3'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa Santana Acasia na Oranjestad. E defunto lo reposa for di 1 or pa 3 or na misa Cristo rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral home
Diahuebs 8 di Sept
di 7 or pa 9 or di anochi .

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi visita di condolencia na cas.



"Señor, mi curason tan a sobérbé
I mi bista no ta arogante;
Mi n' ta kore tras di kosnan muchu grandi
I mi no ta gara muchu altu." Psalmo 131 vers.1

Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den braza di Señor, nos yiu, ruman y tanta stima :



Sra. Eulalia Dirksz

Miho conoci como : " Lelia"
12 February 1930 6 September 2011

Na nomber di su

Padrasto:	Nicolas Everon
Rumannan:	Lidia Thodé y yiunan Eddy y Nadia Everon y yiunan Diana Hardjo y yiunan Rufino y Yvonne Everon y yiunan Su subrino y Subrinanan
Omo:	Marco Dirksz
Tantanan:	Catharina Hernandez y famia Anna Panneflek y famia Maria Angela y famia
Omonan:	Paulus Rasmijn y famia Dominico Rasmijn y famia
Su Iha:	Rocky Everon
	Su bon Bisiñanan, Subrino y subrinanan, Primo y Primanan
Amigonan di Cas:	Rosa Jansen
Demas famia:	Dirksz, Everon, Castro, Thode, Hardjo, Ras, Hernandez, Rasmijn, Panneflek, Angela, D'Aguiar, Vieira, Jansen, Koolman, Fernandini, Vrolijk, Geerman, Fingal, Notenboom, Vollebeek, Kock, de Cuba y demas famia y conocirnan.

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 11'or di mainta na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
For di 9'or di mainta e restonan mortal di Lelia lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Envez di flor of krans un donashon pa Blue Army Center lo ta latamente aprecia, lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral
Diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas





Homber sospechoso

Diaranson polis a bay na altura di Subway na Paradera na unda tabatin un homber bisti na preto sospechoso. Na yegada polis a topa cu e homber J.C naci na Venezuela, kende a bisa cu e tabata para cu un tas preto. El a bisa polis cu e tabata wardando riba un amigo pa hibe aeropuerto. Polis a tuma su nomber for di su paspoort.

Problema pa BlackBerry

Diahuebs polis a bay na Palm Beach pa un problema entre pareha. Na yegada polis a mira cu e cas ta completamente sera y ningun hende no ta acerca polis. Mientrastanto e homber I.D a bay warda y bisa cu tabatin un problema entre pareha n'e adres. Tambe el a bisa cu el a bringa cu su amiga I.O pa un BlackBerry cu I.D no a dune siendo cu ta su BlackBerry. I.O a bira furioso y a subi lomba di I.D y a cay abou. Polis a papia na telefon cu I.O y el a bisa cu D a maltrate como cu e no kier sali cune. Mirando e tabatin hopi herida y I.D tambe, nan tur dos a bay poli pa tratamento.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma tan a pas
Ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Sr. Ignacio Koolman

mihor conosi como "Nacho"
(Ex-empleado di D.O.W.)
* 12-05-1933 † 05-09-2011

Na nomber di su:
Esposa: Sra. Theresita (Tele) Koolman

Yiunan: Ronald Koolman y Charline (Joan) Koolman-Werleman
Jelitza Haseth-Koolman y David Haseth

Nietonan: Anaïsa – Charlthom – Divianne y Darvin

Rumannan: Ursulita Albertsz y Famia
Francisco Koolman y Famia
Otilia Maduro y Famia
Pablo Koolman y Famia
Reineta Coffy y Famia
Lucia Croes y Famia

Swa y Cuñanan, sobrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
Bisiñanan, amigo y amiganan, su ex-coleganan di D.O.W., ex-coleganan di voetbal Estrella.

Demas famia: Koolman, Krosendijk, Werleman, Haseth, Orman,Boekhoudt,Britten,Albertsz, Maduro, Croes, Ras, Kock, Rasmijn, Quijada, Donati, Bikker, Hoevertsz, Wernet, Oduber y Dubero .

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 10 di September 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home y pa 3:45 lo tin un respons.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa.

Adres pa Condolencia: Diahuebs 8 di September, 2011
Wayaca # 21
Diabierna 9 di Spetember , 2011: Aurora Funeral Home
di 7:00 pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu tristeza pero alabes agradecido pa su bida y amor ku ela duna tur ront di dje, nos ta anuncia fayecemento inesperadamente di:

Jesus Adriaan Berg

Vdo di Aura Violeta Berg – Croes
Mihor conosi como "pachi" of "chudan"
27 Juni 1930 – 5 September 2011

Na nomber di su yuinan:
Sra. Daisy y Carlos Bareño y famia
Sr. Adriaan (Adri) y Rhoda Berg y famia
Sra. Debby Berg y famia
Sr. Eddie y Marcia Berg y famia
Sr. Johnny y Carmen Berg y famia
Sra. Aurita (Aura) y Jorge Schlipken Croes y famia
Sr. Clive Berg y famia

Nieto y nietanan:
Sra. Joan Paneque, Sr. Jason Bareño, Sr. Aaron y Trienke Berg Bolt, Risa Berg, Sra. Reuella y Henk Reeberg, Sra. Arline y Felix Carrion, Derold Winklaar, Edeline Berg, Jesseline Berg, Dyline Berg, Sra. Joella y Roderick Nava, Jonathan Schlipken Croes, Jordan Schlipken Croes, David Flores, John-Adriaan Berg, Anchi-Paola Berg, Sylvester Berg, Vayzah Berg, Nikita Gravenhorst, Rakaylee Gravenhorst.

Bisanieto y bisanietanan:
Joshua Paneque, Joseph Paneque, Jonathan Paneque, Julian Bareño, Jayden Bareño, Sarah Berg, Isaura Carrion, Dylan Winklaar, Kyle Nava, Tyler Nava, Khloé Nava, Kianah Vrolijk.

Ruman:
Yolanda Croes – Berg y yuinan

Swa:
Alfredo Rafini y famia.

Tur su subrino y subrinanan y famia.

Demas famia:
Berg, Croes, Bareño, Zievinger, Winklaar, Tromp, Mejia, Schlipken-Croes, Krozendijk, Paneque, Nava, Reeberg, Carrion, Bolt, Reeberg, Rafini, v/d Linden, Ras, Paesch, Orman, Vallejo, Bouwman, Gravenhorst, Vrolijk.

Prima, primo, Suegro cu Suegranan, comer y compernan
Staff y personal di San Pedro Paviljoen y demas amistadnan.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 9 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora. Lo tin sirbishi di despedida cu lo inicia pa 15:20.

Adres pa condolencia; diaranson 7 di september 2011 na Piedra Plat # 50 di 7'or pa 9'or di anochi y diahuebs 8 di september 2011 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Un donashon pa Fundashon OANSA Piedra Plat lo ta altamente aprecia, lo tin un box pa e bunita gesto aki na Aurora Funeral Home.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI		ZODIAC		
2:30	9:00	2:30	3779	Capricornio
6121	3719	9:00	6774	Aries
4745	9953	BIG FOUR	2:30	3097
6896	5079		9:00	4681

LOTTO DI DIA 10-14-21-01-23

DIARIO | SUPER FOUR 7168

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta bay conoce amiganan nobo y por presentá oportunidadnan pa biaha y cu bo no mester nenga pasobra e lo ta un experencia inolvidable.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta gusta di envolví bo mes den lo relacioná cu negoshi. Pone hopi interes na planiá bo futuro cu bo pareha actual.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo mente ta hopi activo. Bo ta den bo mihor momento pa expresá bo punto di bista. Y gana un bataya..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta hopi consciente di loke bo ta expresá pa otronan. Bo ta gusta di meditá, tende música y alehábo di cosnan diario di bida. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta drenta den contacto cu persona o gruponan cu di algun manera por yudabo den plan profesional. Bo atencion ta dirigí p'e logronan den bo bida.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur negoshi cu ta relaciona comunicacion ta primintí di ta exitoso. Ta tempo di progresa den posicion.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Probechá e dianan aki pa cuminsá estudionan nobo, bo lo tin un carera exitoso bo dilanti si bo ta bon prepara..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Pone bo mes den comunicacion cu bo mi interior. Bo còmbersacion cu lo demas ta riba nivel intelectual.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Si bo tin problema o dificultadnan cu algun persona awor ta den bo mihor momento pa sinta papia y resolvé e cosnan bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo mente ta hopi cla y hopi activo . Bo ta hopi pendiente di e detayenan poni bo dilanti. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Envolví den e actividadnan di lectura y di trabou mental pa bo progreso intelectual.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No permití cu presion ta acumulá. Ta bon momento pa examiná bo bida personal.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 07 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	207.35	208.07	208.87
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	228.57	230.66	232.98
Euro per XEU. 100	247.73	249.99	252.50

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Tin hopi hende ku ta bisa:"Ken lo trece pa nos algu di bon?"Señor, mira nos ku bon wowo!E alegría ku Bo a duna mi ta mas grandi ku hamas nan lo tin ku tur nan maishi i biña. Ki ora ku mi bai drumi mi ta pega soño na pas; pasobra, Señor, Abo so ta laga mi biba tranquil.

Cu dolor na nos curason, pero conforme y agradecido pa tur loke el a nifica den nos bida, nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, jiu, ruman, tanta y sobrina stima



Cordelia Ursulina Martina

Mihor conoci como "Tichi"
*09/03/1961 na Aruba
+04/09/2011 na Hulanda

Na nomber di su

Jiunan:	Sueheli, Corailison, Tirashley
Nieto:	Junrick
Mama:	Cecilia i esposo
Tata:	†Mando Mecanico
Rumannan:	Yvonne i famia Zariena i famia Ruthlin i famia Ruthsel i famia Reynaldo i famia Soraima i famia Ruthmila i famia Rene

Demas famia na Aruba, Bonaire, Korsow, St. Maarten, Hulanda, USA, Sto. Domingo

Akto di entiero lo wordo anuncia despues



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Ladronicia di tubo di koper

Diahuebs polis a bay na Maria Maai pa un ladronicia na unda ladronnan tabata hortando tubo di koper di WEB. Na yegada polis a papia cu e personal di waterleiding cu tabata para n'e cas den construccion caminda e meter di awa a wordo horta. Polis a bisa e personal pa pone WEB na altura pa duna keho. Un testigo den besindario a bisa cu el a mira un auto core subi e tereno di veld Olimpico cu number A-13159. Polis a topa tambe e chauffeur L.D kende a bisa polis cu e tabata riba e veld hunto cu un amigo ta combersa. Mirando cu no tabatin ningun identificacion cu L.D ta implica den e ladronicia, polis a core cune for di e sitio pa evita mas problema.

Aurora
Funeral Home
Camana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios a stima mundo asina tanto cu El a duna su unico yiu pa tur esnan cu kere den dje no bay perdi ma haya bida eterno."
Juan 3:16

A fayece tragicamente:



Marco Camara

mihor conoci como "Marc"
*04-01-1978 †14-08-2011

Na nomber di su:

Amigonan:	Kris Jambia y famia Giovany Croes y famia Nixon Molina y famia Nelcy de Ortega y famia Melinda Daal y famia José Leyva y famia Robert Kip y famia

Rumannan di Iglesia Faith Revival Church kier invita demas amigonan y conocirnan na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 10 di september 2011 di 9'or pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora

Aurora
Funeral Home
Camana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente na Colombia di:



Lourdes Bernadetta Flanegin

*21-04-1958 †05-09-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Homber a bringa cu dos supuesto ladron

Diahuebs anochi polis a bay na un cas na Pos Chikito, pa un problema. Na yegada polis a papia cu e homber G.M, kende a bisa cu el a bringa cu dos mucha homber cu siman pasa a horta su wayanan di koper. El a bisa cu e no a duna keho contra e mucha hombernan.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

A fallece cristianamente, nos mama, wela ,ruman y tanta;



Señora Siria Maduro
07 – 08 – 1932 - † 06 – 09 - 2011

na nomber di su yiunan: Susana Maduro y yiunan
Benny y Martina Maduro Vrolijk y yiu
Eta Maduro y yiunan
Robby Maduro . yiu y Sylvet0ta
Humphrey Maduro
Cathy, Raffaële Tilocca Maduro y yiunan

Rumanan: Florinda Winterdaal y famia
Lelia Maduro y famia
Cheben , Alex Duyser Maduro
Dina Maduro y famia
Sita, Juancho Werleman - Maduro y famia

nietonan y nietanan: Nathalia, Phaedra, Patricia , Iginia, Javier, Danillo, Anthony, Orvin, Terence, Alessio, y Ivan

Bisanieto y bisanietanan: Dean, Ayngelina, Amy, Kiva, Noa, Anna, y Alina

Sobrino y sobrinanan, famia Peña y demas sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, y tur su amiga y amigonan stima y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na acto di entiero, cual ta tuma lugar diabierna 9 september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Ciria lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Mementomori Funeral Home Diaranzon 07 di September 2011 , di 7'or pa 8'or di anochi.

Arturo Gatti tabata asesina segun experto nan

E ex campeon di welterweight junior di CMB, Arturo Gatti no a suicida, sino tabata asesina, segun un team independiente di dokternan y investigador criminal a bisa diaranson na North Bergen, New Jersey."Esaki tabata un homicidio. Arturo Gatti tabata asesina", e investigador criminal Joseph M. Moura a bisa. "Mi ta bay defende e causa aki pa resta di mi bida". "Arturo Gatti no a suicida". Gatti tabata haya morto 11 di juli 2009 pa su casa, Amanda Rodrigues Gatti, den vloer di su cushina den un condominium cu e pareha tabata huur den Porto di Galinhas, Brasil. E polisnan ta kere cu solamente Rodrigues Gatti y e yiu di 10 luna di e pareha tabata den e apartament cu Gatti. Tampoco tabata tin signal di entrada forsa na e apartament. Rodrigues Gatti tabata deteni poco despues, pero despues a wordo laga den libertad ora autoridadnan a determina cu Gatti a horca su mes. Sin embargo, despues di un investigacion independiente di 10 luna, un team di experto a wordo busca pa amigo bieuw y manager di Gatti, Pat Lynch, na bisa cu e polis local no a investiga debidamente e morto di Gatti.

Conforme cu loke e team a haya, loke supuestamente Gatti a uza pa horca su mes no tabata ni suficiente largo pa pone rond di su nek, ya cu e waya tabata 18 inch, ni suficiente fuerte pa soporta su peso tampoco. Ademas, e investigadornan a bisa cu e polisnan no a analisa e serbete mancha di sanger cu a keda den cushina. Si ta bon e experto nan ta bisa cu Rodrigues Gatti ta posiblemente esun cu a hasi esaki, tur cos ta mustra cu tabata tin un complice. E experto nan a bisa cu un marka parti patras di e cabes di Gatti ta loke ta apoya su teoria. Ta bisa cu Gatti no por a causa e daño aki su mes. Un hende mester a atak'e. "Den mi opinion e tabata ataka pa otro persona cu forsa den parti patras di su cabes y despues tabata strangula", e cientifico forense Brent Turvey a bisa. "El a muri na e lugar unda tabata haya". Finalmente, e investigadornan a bisa cu e placa cu tabata e motivacion pa conduci na morto di Gatti. No tin ningun duda cu Rodriguez Gatti a pone asesina e bringador pa cobra mas di 7 miyon di dollar di dje.

"Si e tabata su so den e condominium, ken tabata e autor di e homicidio?", e investigador Paul Ciolino a bisa. "E tabata asesina paso tabata tin placa". E testament di Gatti ta laga su herencia pa Rodrigues Gatti. Dicho testament ta wordo cuestiona pa miembro nan di famia di Gatti na un corte di Montreal. "Amanda ta un persona di interes halto den e caso aki", Ciolino a bisa. "E brasileñonan cu mi sa, no ta investigando ningun hende mas". Diaranson, Rodrigues Gatti a bisa na prensa canades cu ainda ta kere cu su casa a kita su bida. "Misa cu tabata un suicidio. E lo ta mas facil pa mi bisa mi mes cu no tabata un suicidio, pero mi ta sigur cu e tabata". Ademas di e titulo welterweight junior di CMB, Gatti tambe tabata tin e corona di FIB den peso super pluma. Tabata tin un record profesional di 40-9. Gatti, di nacionalidad canades cu residencia na Jersey City, New Jersey, durante su carrera den boxeo profesional, tabata tin 37 aña ora a muri.





Gerencia y Personal di
Panaderia del Pueblo
Ta participa fayecimento di

Jesus Adriaan Berg

Un di e prome panaderonan di nos panaderia
Na su famia ta bay nos mas sincero
condolencia

Di parti di
Ricardo (Cay) Winklaar y famia

Polis mester a asisti un dama saca su pertenencianan for di cas despues cu su pareha a core for di eynan

DIAHUEBS mainta a drenta informe cu na un cas na Pavia tin un problema entre un pareha unda cu e homber no kier p'e muhe keda na su cas mas, y ta pidi presencia di polis p'e chick por saca su pertenencianan for di e cas. Emocionnan tabata halto y polis mester a interveni pa asina e dama por a haya su pertenencianan.

Auto laga atras memey di caminda na Paradera



DIAHUEBS mainta un oficial di e brigada motorisa a bin descubri pariba di Great Rich un Nissan Sentra shinishi laga atras memey di caminda, mirando cu e number no ta cuadra y cu e ta stroba trafico polis a solicita takelwagen. Mientras tabata en espera di e takelwagen un dama cu a caba di lanta for di soño a presenta y a declara cu e auto ta di dje y cu gasolin a caba. Ademas eynan el a haya un flat tire.



